

While Shepherds Watched Their Flocks by Night

Nahum Tate

Fear not, for I bring you good tidings of great joy. — Luke 2:10

CHRISTMAS

Arranged from George Friedrich Handel

1 牧 人 夜 間 看 守 羊 群 ， 彼 此 對 坐 地
 2 牧 人 一 間 見 駭 然 大 驚 ， 天 使 囑 咐 勿
 3 按 至 古 預 言 大 今 衛 城 中 ， 今 日 降 生 救
 4 至 尊 嬰 孩 歸 至 至 在 高 真 神 平 安 充 滿 看
 5 榮 耀 全 歸 至 至 在 高 真 神 平 安 充 滿 看 全

1 While shep-herds watched their flocks by night, All seat-ed on the
 2 "Fear not!" said he, for might-y dread Had seized their trou-bled
 3 "To you in Da-vid's town this day Is born, of Da-vid's
 4 "The heav-en-ly Babe you there shall find To hu-man view dis-be
 5 "All glo-ry be to God on high, And to the earth be

1 上 ， 忽 然 使 者 從 天 降 臨 ， 榮
 2 懼 ： "我 來 使 傳 報 大 天 喜 之 音 關
 3 主 ， 乃 我 來 主 布 上 使 傳 報 大 天 喜 之 音 關
 4 見 地 ， 天 上 恩 於 恩 門 從 今 大 耶 記 大 開 直
 5 地 ， 天 上 恩 於 恩 門 從 今 大 耶 記 大 開 直

1 ground, The an-gel of the Lord came down, And
 2 mind; "Glad ti-dings of great joy I bring To
 3 line, The Sav-ior, who is Christ the Lord, And
 4 played, All mean-ly wrapt in swath-ing-bands And
 5 peace: Good will hence- forth from heaven to men Be -

1 光 四 圍 照 亮 ， 榮 光 四 圍 照 亮
 2 乎 萬 民 好 處 ， 關 乎 萬 民 好 處
 3 有 記 號 賜 你 ， 今 有 記 號 賜 你
 4 臥 馬 槽 裡 面 ， 躺 直 有 臥 馬 槽 裡 面
 5 到 永 世 無 盡 ！ 直 到 永 世 無 盡 ！

1 glo-ry shone a-round, And glo-ry shone a-round.
 2 you and all man-kind, To you and all man-kind.
 3 this shall be the sign- And this shall be the sign:
 4 in a man-ger laid, And in a man-ger laid.
 5 gin and nev-er cease! Be-gin and nev-er cease!"